

# **AMALUNGELO OMUNTU WONKE**

## **EMHLABENI JIKELELE**



**UNITED NATIONS**

**Ngomnyaka ka 1948, mhlaka 10 Mpalakazi, uMbuthano we Zizwe eZimanyenewo zomhlaba wemukela wagcwalisa Isivumelano selungelo lobuntu. Okwavunyelanwa Iapo kuletshwe ngaphansi kwalokhu, emaphepheni alandelayo.**

**Emveni kwalokho kuvumelana okuqakathekileyo, uMbuthano wacela amazwe onke aLilunga loMbuthano ukuthi abikele bonke abantu babo mayelana lesivumelwano lesi, simemezelwe, saziswe ngokufakwa endaweni lapho ezingabonwa khona, lasezikolweni lezinye indawo zemfundo. Lokhu kwensiwe ngendlela etshengisa ukuthi ezombangazwe emazweni ehlukaneyo zingabi lokhope.**

## **AMALUNGELO OMUNTU WONKE**

### **EMHLABENI JIKELELE**

### **ISINGENISO**

**Loba isimilo lenhlonipho lamalungelo agcweleyo oluntu kuyisisekelo senkululeko, lesokulunga lokuthula emhlabeni,**

**Loba ukunganaki lokungahloniphi amalungelo abantu kubangele izenzo zocuku oludabula inhliziyo lenembeza, kwadala umhlaba lapha abantu abangathola khona injabulo lenkululeko yokuthi bakhulume behkhlulekile bengesabi njalo kungekho ubuyanga, konke lokhu kuphakanyiswa njengento eqakathekileyo ngabantu bonke,**

**Loba ukuze umuntu angavuki umphenyana ngenxa yokucindezelwa, kufanele ukuthi amalungelo abantu asekelwe ngumthetho,**

**Loba kufanele ukukhulisa ubudlelwano phakathi kwezizwe,**

**Loba abantu baMazwe aManyaneyo betshengise ukholo Iwabo kumalungelo oluntu lokuhlonipha lokuqakathekisa umuntu emalungelweni alingeneyo lamalungelo alinganayo phakathi kwamadoda labafazi, lokuzimisela ukuthuthukisa ingqabelaphambili lokuhlala kuhle kwabantu,**

**Loba amazwe ami wodwa ezimisela uKumanyana laMazwe aManyaneyo ukuze aqakathekise ukuhlonitshwa kwamalungelo abantu,**

**Lobanje ulwazi Iwamalungelo Iwenkululeko kuyinto eqakathekileyo, ukuze amalungelo lenkululeko kwaziwe,**

## **INKUNDLA YEZIZWE ITHI**

**Lesi sivumelwano samalungelo oluntu silotshiwe ukuze umuntu lezigaba zabantu jikelele zicgine lesi sivumelwano engqondweni, yizizwe zonke lamazwe asabuswa ngamanye.**

### **Isivumelwano 1.**

**Abantu bonke bazalwa behkululekile njalo belingana kumalungelo abo. Balesipho sikanembeza, ngakho bamele baphathane ngomoya otshengisa ubuhlobo lobunye.**

### **Isivumelwano 2.**

**Wonke umuntu ulelungelo lokuthola inkululeko lama lungelo alotshwe kulesi sivumelwano ngokuphele!eyo kunganakwa ubuhlobo, umbala, ukuthi uyindoda kumbe ngumfazi, ulimi, ukholo, ezimayelana lombangazwe, lenotho kanye lasiphi isimo phakathi kwabantu.**

**Njalo kakusoze kube lomahluko ekuphathweni kwabantu emthethweni loba ngowaliphi ilizwe loba yisiphi lesimo selizwe lapho umuntu avela khona-lanxa lelolizwe lizibusa kumbe libuswa ngeline.**

### **Isivumelwano 3.**

**Wonke umuntu ulelungelo lempilo, lelenkululeko lelenhlalakahle.**

### **Isivumelwano 4.**

**Kakho umuntu ozakwenziwa isigqili, kumbe isithunjwa; ubugqili lokuthengisa izichaka kuzanqatshelwa ngazo zonke indlela.**

## **Isivumelwano 5.**

Akula muntu ozahlutshwa ahlukuluzwe loba aphathwe ngesih-luku langendlela eyangisayo kumbe elocuku.

## **Isivumelwano 6.**

Wonke umuntu ulelungelo emthethweni lokuphathwa njengomuntu.

## **Isivumelwano 7.**

Bonke abantu bayalingana phambi komthetho, kungekho bandlululo. Abantu bonke bayavikelwa ekubandlululweni. Ubandlululo luvunyelwa yisivumelwano lesi njalo akuvunyelwa ukubasela ubandlululo.

## **Isivumelwano 8.**

Omunye lomunye umuntu ulelungelo lokuvikelwa ngababusi lomthethwandaba uma kulezenzo ezephula amalungelo akhe asemthethweni.

## **Isivumelwano 9.**

Akumelanga ukuthi umuntu abotshwe okungekho emthethweni, loba abotshwe mahlayana, loba axotshwe elizweni lakubo.

## **Isivumelwano 10.**

Omunye lomunye umuntu ulelungelo lokuthi athoniselwe icala phambi kwenkundla ezimeleyo kumbe agwetshwe yinkundla engabandlululiya ekuthetheni amacala.

## **Isivumelwano 11.**

1) Omunye lomunye umuntu owetheswe icala ulelungelo lokuthi aphathwe njengomuntu ongela cala aze adliwe licala emtheth-wandaba. Kumele njalo aphiwe ithuba lokuthola umeli.

2) Kakho umuntu ongajezisa emthethweni ngenxa yecala alenzayo uma icala leli lenziwa umthetho owenza lokho akwenzayo kube licala wawungekho ngaleso sikhathi. Isijeziso salelo cala akumelanga sedlule isijesiso esasifanele icala lelo umthetho omutsha ungakabekwa.

## **Isivumelwano 12.**

Omunye lomunye umuntu ulelungelo lokuhlonitshwa - ubuntu bakhe, imuli yakhe, umuzi wakhe lezincwadi zakhe. Omunye lomunye umuntu kumele avikelwe ngumthetho ezintweni ezinje.

## **Isivumelwano 13.**

1) Wonke umuntu ulelungelo lokuhamba lokuhlala kuwo wonke amazwe.

2) Wonke umuntu ulelungelo lokuthutha loba kuliphi ilizwe, ngitscho laselizweni lakhe, lelokubuyela elizweni lakhe.

## **Isivumelwano 14.**

1) Wonke umuntu ulelungelo lokubalekela kwelinje ilizwe ukuze abe yisiphepheli khona nxo ehlutshwa elizweni lakubo.

2) Leli lungelo alikhululi umuntu obotshiweyo ngaphandle kokuba ebotshelwe izindaba zombangazwe kumbe okungavunyela ngaMazwe aManyaneyo.

## **Isivumelwano 15.**

- 1) Wonke umuntu ulelungelo lokuba yisakhamuzi ezweni lakhe.
- 2) Kakho ongathathelwa ilungelo leli loba alelwe ukuba yisakhumuzi selinye ilizwe.

## **Isivumelwano 16.**

- 1) Amadoda labafazi asebekhulile, balelungelo lokhuthatha lokuthathwa babe lemizi yabo, kungenani ukuthi ukholo lomurantu yiluphi lokuthi ungumhlobo bani. Balamalungelo alinganayo ekuthathaneni kwabo lasekwehlukaneni kwabo.
- 2) Umendo kumele ubotshwe ngokuvumelana kwa-bathathanayo.
- 3) Imuli yisisekelo sezizwe, ngakho kumele isekelwe yizakhamizi langohulumende.

## **Isivumelwano 17.**

- 1) Omunye lomunye ulelungelo lokuba lezimpahla zakhe yedwa lokuba lezimpahla ndawonye labanye.
- 2) Kakho umuntu ongahluthunelwa indawo kanye lempahla engeyakhe.

## **Isivumelwano 18.**

Omunye lomunye ulelungelo lokucabanga njengokuthanda 'kwakhe, lelokukhonza ngentando yakhe, ekhokhelwa ngunembeza wakhe. Leli lungelo lipha umuntu imvumo yokutshintsha ukholo Iwakhe, lemvumo yokuthi yena yedwa kumbe elabanye atshengise ukholo Iwakhe kumphakathi ngezenzo, ngokukhonza, ngokufundisa kune lokuziphatha kwakhe kune lokufundisa ukholo Iwakhe.

## **Isivumelwano 19.**

Omunye lomunye ulelungelo lokukhuluma izifiso zakhe lokusen-gqondweni yakhe. Leli lungelo lipha umuntu inkululeko yokudinga lokwamukela lokwazisa akwaziyo lokusengqondweni yakhe ngayiphi layiphi indlela lakwamanye amazwe.

## **Isivumelwano 20.**

- 1) Wonke umuntu ulelungelo lokumanyana kanye lokuhlangana labanye.
- 2) Akula muntu ozabanjwa ngamandla ukuthi abelilunga lenhlanganiso iphi layiphi.

## **Isivumelwano 21.**

- 1) Omunye lomunye ulelungelo lokuphathisana lohulumende wakhe yena ngokwakhe kumbe amelwe ngabakhethiwayo.
- 2) Omunye lomunye ulelungelo loncedo Iwelizwe lakhe.
- 3) Izifiso zabantu yizo okumele ziphe uhulumende amandla okubusa. Lezi zifiso zizatshengiswa lukhetho oluzakwenziwa ngezikhathi ezifaneleyo, oluzavumela njalo wonke umuntu ukukhetha ngendlela engasoze itshengise abanye ukuthi ukhethe bani.

## **Isivumelwano 22.**

Omunye lomunye umuntu, njengesakhamuzi, ulelungelo lokusekelwa yilizwe lakhe lelokusuthiseka. Lokhu kuzavela ezenzweni zesizwe sakhe lasencedweni oluvela kwamanye amazwe, ukuze kuthuthukiswe amalungelo akhe empilweni lasemasikweni akhe ukuze kumlethele inhlonipo lentuthuko yobuntu bakhe.

## **Isivumelwano 23.**

- 1) Omunye lomunye ulelungelo lokusebenza lelokukhetha umsebenzi awufunayo, lelokuphathwa kuhle emsebenzini, lelokuncedwa nxa umsebenzi udingakala.
- 2) Omunye lomunye ulelungelo lokwamukela imbadalo elingene lomsebenzi wakhe.
- 3) Wonke umuntu osebenzayo ulelungelo lokuthola imbadalo efaneleyo ezokwenza ukuthi yena labantwana bakhe bathole impilo lenhlalakahle ehloniphekayo njengabantu, lelokusekelwa ngezinye izindlela.
- 4) Omunye lomunye ulelungelo lokuba lilunga lomhlangano wezisebenzi ukuze asekele izifiso zakhe.

## **Isivumelwano 24.**

Omunye lomunye ulelungelo lokuthatha ikhefu engephulelwa imbadalo yakhe, njalo ulelungelo lokusebenza amahola angama-nengi kakhulukazi.

## **Isivumelwano 25.**

- 1) Omunye lomunye ulelungelo lempilo lenhlalakahle yakhe labantwana bakhe. Lokhu kuhlanganisa ukudla, izembatho,

indawo yokuhlala kanye lempilo enhle, ukugcinwa kuhle uma engasebenzi. Lokhu kuhlanganisa abafelokazi, abadala, abalimeleyo labehlulekayo ukuzonga.

- 2) Ababelethileyo labantwana kumele bagcinwe njalo bancediswe. Abantwana bonke abazalelwem emendweni kumbe ngaphandle kwawo, kumele basekelwe ngokufanayo.

## Isivumelwano 26.

- 1) Omunye lomunye ulelungelo lemfundo. Imfundo ayizukuba lembadalo, kusukela phansi kuze kufike esigabeni esthetethuthu. Imfundo ephansi (elementary) ngeyomuntu wonke, ngakho omunye lomunye uzabanjwa ngamandla ukuthi ayithole. Imfundo ephezulu yezandla (technical) lenye njalo eyolwazi olwehlukeneyo olwezigaba ezechlukeneyo kumele ibe khona, lemfundo ephakemeyo kumele itholwe yilabo abayifaneleyo ngolwazi abalalo.
- 2) Imfundo kuzamela ithuthukise ubuntu lokuhlenipha amalungelo obuntu lenkululeko engcweleyo. Kufanele ikhulise ukuzwelana, ukuzwisa lobudlelwano phakathi kwezizwe zonke, kwemihlobo yonke lakwabenkonzo ezechlukeneyo, isekele njalo imisebenzi yeZizwe eziManyeneyo (UN) yokuletha ukuthula emhlabeni.
- 3) Abazali balelungelo lokukhetha imfundo yabantwana babo.

## Isivumelwano 27.

- 1) Wonke umuntu ulelungelo lokumanyana labanye lokukhuleka ekuphathisaneni labanye kwezemvelo lakwezamasiko lelokuvuna kukho konke okuvezwu yizifundo zemvelo.

- 2) Omunye lomunye ulelungelo lokusekelwa empilweni yakhe lelokuqinisa ebuntwini bakhe mayelana lokwemvelo lokwezombukiso.

## **Isivumelwano 28.**

Umuntu munye lamunye ulelungelo lokuthola indawo lapha okuhlonitshwa lokugcinwa khona izimiso zeZivumelwano lezi.

## **Isivumelwano 29.**

- 1) Wonke umuntu ulemisebenzi okumele ayenze njenge-sakhamuzi okuyiyo ezagcwalisa ubuntu bakhe.
- 2) Kukho konke akwenzayo, uzakhokhelwa yikuuhlonipha lok-wethula ingowane yakhe kumalungelo abanye, ananzelele ukuqakatheka kombuso wabanengi (UN).
- 3) La amalungelo lenkululeko akumelanga kuphambane lez-imiso zeZizwe eziManyaneyo.

## **Isivumelwano 30.**

Akukho kuleziZivumelwano okungavumela umuntu loba abantu ukubhidliza amalungelo lenkululeko ezilotshwe lapha.